zoofari

HUNDEHALSBAND UND LEINE/DOG COLLAR AND LEAD/COLLIER ET LAISSE POUR CHIEN

DE AT CH **HUNDEHALSBAND UND LEINE**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE **DOG COLLAR AND LEAD**
Operation and safety notes

FR BE **COLLIER ET LAISSE POUR CHIEN**
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE **HONDENHALSBAND EN LIJN**
Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL **SMYCZ I OBROŻA DLA PSA**
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ **OBOJEK A VODÍTKO PRO PSY**
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK **OBOJOK A VÔDZKA PRE PSA**
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES **COLLAR Y CORREA PARA PERRO**
Instrucciones de utilización y de seguridad

DK **HUNDEHALSBÅND OG SNOR**
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT **COLLARE E GUINZAGLIO PER CANE**
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU **KUTYA NYAKÖRV ÉS PÓRÁZ**
Kezelési és biztonsági utalások

SI **PASJA OVRATNICA IN POVODEC**
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

HR **OGRLICA I POVODAC ZA PSA**
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RO **ZGARDĂ PENTRU CÂINI ȘI LESĂ**
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

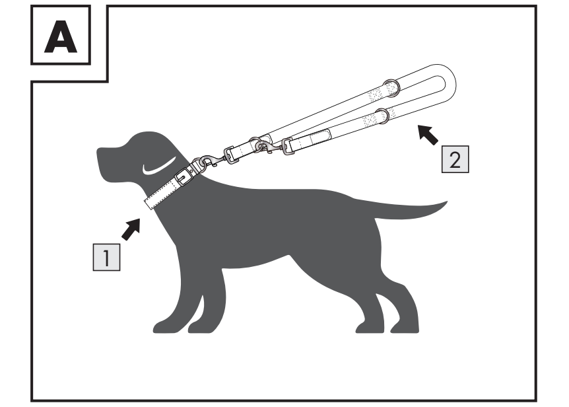
BG **НАШИЙНИК И ПОВОД ЗА КУЧЕТА**
Инструкции за обслужване и безопасност

GR CY **ΠΕΡΙΛΑΙΜΙΟ-ΚΟΛΑΡΟ ΣΚΥΛΟΥ ΜΕ ΛΟΥΡΙ**
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

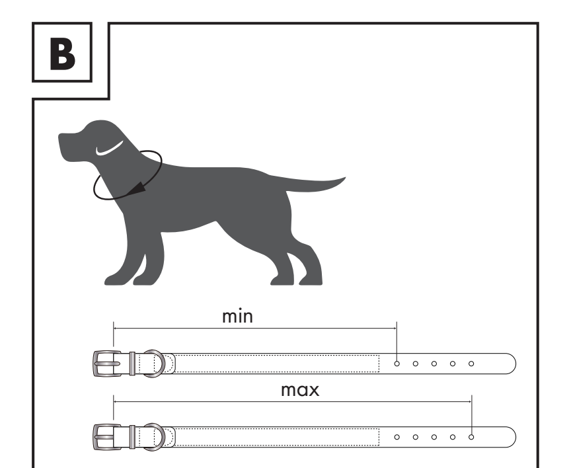
IAN 420073_2204

DE FR NL BE PL CZ SK

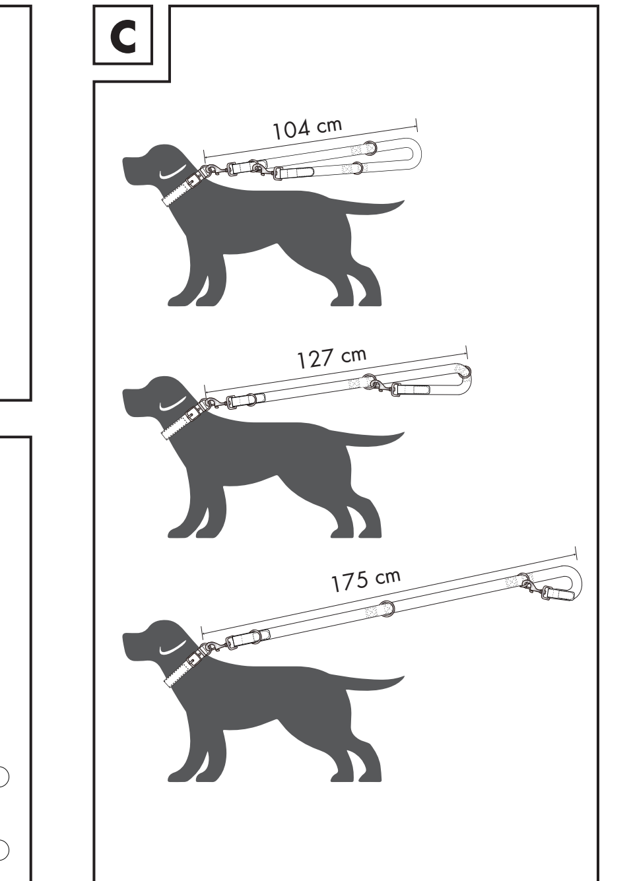
A



B



C



HUNDEHALSBAND UND LEINE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist als Set aus Hundehalsband und Hundeleine vorgesehen. Das Produkt ist in 3 Größen erhältlich: S, M, L.

Größe	Nackenumfang (ca.)	Max. Last
S	27-35 cm	9 kg
M	37-45 cm	22 kg
L	47-55 cm	30 kg

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Lieferumfang

1 Hundehalsband [1]
1 Hundeleine [2]
1 Kurzanleitung

⚠ Sicherheitshinweise

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Halten Sie die Verpackung und das Produkt von Kindern fern.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden oder Abnutzung.
- Befreien Sie den Hund sofort, wenn er sich im Produkt verfängt.
- Beachten Sie, dass auch kleine Hunde sehr stark sind. Kinder und ältere Personen sind eventuell nicht in der Lage, sie zu beherrschen.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, den Hund zu jeder Zeit unter Kontrolle zu halten.
- Denken Sie vorab darüber nach, wie Ihr Hund in kritischen Situationen reagieren könnte.
- Sie sollten Ihren Hund bereits VOR einer potenziellen Gefahrensituation an Ihre Seite bringen. Achten Sie insbesondere auf andere Personen und auf Ihr Tier, wenn Sie sich auf Gehwegen befinden oder Fahrradwege queren.
- Der Hund sollte mit einem starken Griff an der Leine bei Fuß geführt werden, wenn sich andere Personen oder Tiere in der Nähe befinden.
- Halten Sie die Leine locker, wenn sich der Hund nach hinten bewegt und versucht, sich aus dem Halsband zu befreien.
- Es kann für den Hund unangenehm sein, wenn das Halsband zu eng ist.

- Halten Sie die Leine von Kindern fern. Es besteht das Risiko einer Strangulierung!
- Wickeln Sie die Leine nicht um Ihre Hand.
- Stecken Sie Ihre Finger nicht unter das Halsband, wenn Sie die Leine anlegen.
- Führen Sie Ihren Hund nicht aus, während Sie Fahrrad, Roller, Skateboard usw. fahren.

● Verwendung

Korrekte Positionierung des Halsbands

1. Öffnen Sie den Verschluss am Halsband [1].
2. Ziehen Sie das Halsband über den Hals des Hundes. Achten Sie darauf, dass der D-Ring sich auf der Rückseite des Hundehalses befindet (siehe Abb. A).
3. Wählen Sie am Halsband ein Loch, das dem Nackenumfang des Hundes entspricht. Schließen Sie die Schnalle am Halsband (siehe Abb. B).
   Hinweise:
   – Achten Sie darauf, dass 1–2 Finger zwischen das Halsband und den Hals des Hundes passen.
   – Falls das Halsband zu locker sitzt, kann es leicht über den Kopf des Hundes rutschen und abfallen.
   – Falls das Halsband zu eng anliegt, besteht das Risiko, dass der Hund erstickt.

Leine anbringen

1. Verbinden Sie einen der Karabinerhaken der Leine [2] mit dem D-Ring am Halsband [1].
2. Die Leine kann auf 3 Längen eingestellt werden (siehe Abb. C).

● Reinigung

clevercare.info

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 420073_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

DOG COLLAR AND LEAD

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended as a set of collar and leash for dogs. The product is available in 3 sizes: S, M, L.

Size	Neck circumference (approx.)	Max. load
S	27-35 cm	9 kg
M	37-45 cm	22 kg
L	47-55 cm	30 kg

The product is intended for private use.

● Scope of delivery

1 Dog collar [1]
1 Dog leash [2]
1 Short manual

⚠ Safety notes

⚠ RISK OF INJURY!

- Only use the product for its intended purpose.
- Keep the packaging and the product away from children.
- Check the product for damage or wear before each use.
- Release the dog immediately if it becomes entangled in the product.
- Please note that even a small dog is quite strong. Children and older persons may not be able to control them.
- It is your responsibility to keep the dog under control at all times.
- Think in advance about how your dog may react in critical situations.
- You should bring your dog to your side BEFORE a possible risk situation. Pay particular attention to other people and to your animal when on pavements or when crossing cycle paths.
- The dog should be led at heel with a strong grip on the leash if other persons or animals are close by.
- Let the leash loose if the dog should move backwards and try to pull itself out of the collar.
- It can be uncomfortable for the dog if the collar is too tight.
- Keep the leash away from children. There is a risk of strangulation!
- Do not wrap the leash around your hand.

- Do not put your fingers under the collar when attaching the leash.
- Do not walk your dog while you ride a bike, scooter, skateboard, etc.

● Use

Correct fitting of the collar

1. Open the buckle on the collar [1].
2. Attach the collar to the dog's neck. Make sure that the D-ring is positioned on the back of the dog's neck (see fig. A).
3. Select a hole on the collar according to the circumference of the dog's neck. Close the buckle on the collar (see fig. B).
   Notes:
   – Make sure that 1–2 fingers fit between the collar and the dog's neck.
   – If the collar is too loose, it can easily slide over the dog's head and fall off.
   – If the collar is too tight, there is a risk of the dog suffocating.

Attaching the leash

1. Connect one of the snap hooks of the leash [2] to the D-ring on the collar [1].
2. The leash can be adjusted to 3 lengths (see fig. C).

● Cleaning

clevercare.info

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 420073_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

COLLIER ET LAISSE POUR CHIEN

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est un ensemble conçu comme collier et laisse pour chien. Le produit est disponible en 3 tailles : S, M, L.

Taille	Tour de cou (env.)	Charge maxi
S	27–35 cm	9 kg
M	37–45 cm	22 kg
L	47–55 cm	30 kg

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé.

● Contenu de l'emballage

1 Collier pour chien [1]
1 Laisse pour chien [2]
1 Guide de démarrage rapide

⚠ Consignes de sécurité

⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- Utilisez le produit uniquement aux fins prévues.
- Conservez l'emballage et le produit hors de la portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le produit afin de détecter des dommages ou des traces d'usure.
- Libérez immédiatement le chien, s'il se prend dans le produit.
- Notez que même les petits chiens sont très forts. Les enfants et les personnes âgées peuvent ne pas être en mesure de les contrôler.
- Le chien étant sous votre responsabilité, vous devez l'avoir à tout moment sous contrôle.
- Pensez d'abord aux réactions de votre chien face à des situations difficiles.
- Vous devriez déjà ramener votre chien près de vous AVANT d'approcher une situation potentiellement dangereuse. Portez une attention toute particulière aux autres personnes et à votre animal lorsque vous marchez sur les trottoirs ou que vous traversez des pistes cyclables.
- Le chien doit être maintenu à vos pieds en tenant fortement la laisse lorsque d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité.
- Gardez la laisse lâche lorsque le chien se déplace vers l'arrière et tente de se libérer du collier.
- Si le collier est trop serré, cela peut être inconfortable pour le chien.

- Conservez la laisse hors de la portée des enfants. Il existe un risque d'étranglement !
- N'enroulez pas la laisse autour de votre main.
- Ne mettez pas vos doigts sous le collier lors de la mise en laisse.
- Ne promenez pas votre chien en faisant du vélo, du scooter, du skateboard, etc.

● Utilisation

Positionnement correct du collier

1. Ouvrez le fermoir du collier [1].
2. Passez le collier autour du cou du chien. Assurez-vous que l'anneau en forme de D se trouve sur le dos du cou du chien (voir ill. A).
3. Sur le collier, choisissez un trou qui correspond au tour du cou du chien. Fermez la boucle du collier (voir ill. B).
   Remarques :
   – Assurez-vous que 1 à 2 doigts passent entre le collier et le cou du chien.
   – Si le collier est trop lâche, il peut facilement glisser sur la tête du chien et tomber.
   – Si le collier est trop serré, le chien risque de s'étouffer.

Attacher la laisser

1. Raccordez l'un des mousquetons de la laisse [2] à l'anneau en forme de D du collier [1].
2. La laisse peut être réglée sur 3 longueurs (voir ill. C).

● Nettoyage

clevercare.info

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 420073_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

HONDENHALSBAND EN LIJN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld als een set met een hondenhalsband en een hondenlijn. Het product is in 3 maten verkrijgbaar: S, M, L.

Afmetingen	Nekomvang (ca.)	Max. belasting
S	27–35 cm	9 kg
M	37–45 cm	22 kg
L	47–55 cm	30 kg

Het product is bestemd voor privégebruik.

● Leveringsomvang

1 Hondenhalsband [1]
1 Hondenlijn [2]
1 Beknopte handleiding

⚠ Veiligheidstips

⚠ GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- Gebruik het product alleen waarvoor het bestemd is.
- Houd de verpakking en het product uit de buurt van kinderen.
- Controleer het product voor ieder gebruik op eventuele beschadigingen of slijtage.
- Bevrijd de hond direct zodra deze in het product verstrikt raakt.
- Houd er rekening mee dat ook kleine honden zeer sterk zijn. Kinderen en ouderen zijn mogelijk niet in staat deze honden onder controle te houden.
- Het is uw verantwoordelijkheid de hond altijd onder controle te houden.
- Denk er van te voren over na hoe u hond in gevaarlijke situaties zou kunnen reageren.
- U moet de hond al VOORAFGAAND aan een mogelijk gevaarlijke situatie aan uw zijde hebben. Let in het bijzonder op andere personen en op uw dier als u zich op een wandelpad bevindt of een fietspad oversteekt.
- De hond moet stevig aan de lijn gehouden en te voet geleid worden als er zich andere personen of dieren in de buurt bevinden.
- Houdt de lijn losjes vast als de hond zich naar achter beweegt en probeert zich uit de halsband los te maken.
- Het kan voor de hond onprettig zijn als de halsband te strak zit.

- Houd de lijn uit de buurt van kinderen. Er bestaat kans op verwurging!
- Wikkel de lijn niet om uw hand.
- Steek uw vinger niet onder de halsband als u de lijn eraan vastmaakt.
- Laat uw hond niet uit als u fietst of op een roller of skateboard etc. rijdt.

● Toepassing

Correct aanbrengen van de halsband

1. Open de sluiting van de halsband [1].
2. Trek de halsband over de kop van de hond. Let erop dat de D-ring zich aan de achterkant van de hondenhalsband bevindt (zie afb. A).
3. Kies op de halsband een gaatje dat overeenkomt met de nekomvang van de hond. Sluit de gesp op de halsband (zie afb.B).
   Tips:
   – Let erop dat er 1–2 vingers ruimte is tussen de halsband en de nek van de hond.
   – Als de halsband te los zit, kan de halsband gemakkelijk over de kop van de hond getrokken worden en losschieten.
   – Als de halsband te strak zit, bestaat de kans dat de hond stikt.

Lijn vastmaken

1. Koppel een van de karabinerhaken van de lijn [2] aan de D-ring van de halsband [1].
2. De lijn kan op 3 verschillende lengtes worden ingesteld (zie afb. C).

● Schoonmaken

clevercare.info

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 420073_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

SMYCZ I OBROŻA DLA PSA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Zestaw ten składa się z obroży oraz smyczy dla psa. Produkt dostępny jest w 3 rozmiarach: S, M, L.

Rozmiar	Obwód szyi (w przybliżeniu)	Maks. obciążenie
S	27–35 cm	9 kg
M	37–45 cm	22 kg
L	47–55 cm	30 kg

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego.

● Zakres dostawy

1 Obroża [1]
1 Smycz [2]
1 Krótka instrukcja

⚠ Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ RYZYKO OBRAŻEŃ!

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Opakowanie i produkt trzymać z dala od dzieci.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia.
- Natychmiast uwolnić psa, jeśli zaplącze się w produkcie.
- Należy pamiętać, że małe psy też są bardzo silne. Dzieci i osoby starsze mogą nie być w stanie ich kontrolować.
- Twoim obowiązkiem jest kontrolowanie psa przez cały czas.
- Należy myśleć z wyprzedzeniem, jak pies może reagować w krytycznych sytuacjach.
- PRZED potencjalnie niebezpieczną sytuacją psa należy odciągnąć na bok. Zwracać szczególną uwagę na innych ludzi i swoje zwierzę, będąc na chodniku lub przecinając ścieżki rowerowe.
- Gdy w pobliżu znajdują się inne osoby lub zwierzęta, psa należy prowadzić przy nodze, mocno trzymając smycz.
- Smycz trzymać luźno, jeśli pies cofa się i próbuje wydostać z obroży.

- Zbyt ciasna obroża może być dla psa niewygodna.
- Smycz trzymać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!
- Nie owijać smyczy wokół dłoni.
- Nie wkładać palców pod obrożę podczas zakładania smyczy.
- Nie wyprowadzać psa na spacer podczas jazdy na rowerze, hulajnodze, deskorolce, itp.

● Użytkowanie

Prawidłowe ułożenie obroży

1. Otworzyć zapięcie na obroży [1].
2. Obrożę założyć na szyję psa. Upewnić się, że pierścień D znajduje się na karku psa (patrz rys. A).
3. Wybrać odpowiedni otwór w obroży, który odpowiada obwodowi szyi psa. Zapiąć sprzączkę na obroży (patrz rys. B).
   Rady:
   – Upewnić się, że między obrożą a szyją psa mieszczą się 1–2 palce.
   – Jeśli obroża jest zbyt luźna, to może łatwo zsunąć się przez głowę psa i spaść.
   – Jeśli obroża jest za ciasna, istnieje ryzyko zakrztuszenia się psa.

Mocowanie smyczy

1. Jeden z karabińczyków na smyczy [2] połączyć z pierścieniem D na obroży [1].
2. Smycz może mieć 3 różne długości (patrz rys. C).

● Czyszczenie

clevercare.info

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 420073_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

OBOJEK A VODÍTKO PRO PSY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen jako sada obojku a vodítka pro psy. Výrobek je k dispozici ve 3 velikostech: S, M, L.

Velikost	Obvod krku (cca)	Max. zatížení
S	27–35 cm	9 kg
M	37–45 cm	22 kg
L	47–55 cm	30 kg

Tento výrobek určen pro soukromé použití.

● Rozsah dodávky

1 Obojek pro psa [1]
1 Vodítko pro psa [2]
1 Stručný návod

⚠ Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Používejte výrobek výhradně pro zamýšlený účel.
- Balení a výrobek skladujte mimo dosah dětí.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na poškození nebo opotřebení.
- Psa okamžitě uvolněte, pokud se zapletá do výrobku.
- Dávejte pozor na to, že i malí psi jsou velmi silní. Děti a starší lidé nemusí být pak schopni je zvládat.
- Je vaší povinností mít psa po celou dobu pod kontrolou.
- Myslete dopředu na to, jak by váš pes mohl reagovat v kritických situacích.
- Měl byste svého psa přivést na svou stranu ještě PŘED potenciálně nebezpečnou situací. Věnujte zvláštní pozornost jiným lidem a svému zvířeti, pokud křižujete chodníky nebo cyklistické stezky.
- Pokud jsou v blízkosti jiné osoby nebo zvířata, měl by pes být veden se silným úchopem na vodítku u nohy.
- Udržujte vodítko volné, když se pes pohybuje zpět a snaží se osvobodit z obojku.
- Pro psa může být nepříjemné, pokud je obojek příliš těsný.
- Vodítko udržujte mimo dosah dětí. Existuje riziko uškrcení!
- Nenavíjejte vodítko kolem své ruky.

- Nestrkejte prsty pod obojek, když na něj připevňujete vodítko.
- Nevoďte svého psa při jízdě na kole, skútru, skateboardu, atd.

● Použití

Správné polohování obojku

1. Otevřete zámek na obojku [1].
2. Přetáhněte obojek přes krk psa. Dbejte na to, aby D-kroužek byl na zadní straně krku psa (viz obr. A).
3. U obojku zvolte díru, která odpovídá obvodu krku psa. Zavřete přezku na obojku (viz obr. B).
   Pokyny:
   – Dbejte na to, aby se mezi obojek a krk psa vešly 1–2 prsty a aby obojek přiléhal ke krku psa.
   – Pokud obojek sedí příliš volně, může snadno sklouznout přes hlavu psa a spadnout.
   – Pokud je obojek příliš těsně, hrozí nebezpečí, že pes udusí.

Připevněte vodítko

1. Připojte jeden z karabinových háků vodítka [2] k D-kroužku na obojku [1].
2. Vodítko lze nastavit na 3 délky (viz obr. C).

● Čištění

clevercare.info

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní strvzenky. Tuto strvzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 420073_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

OBOJOK A VÔDZKA PRE PSA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt slúži ako súprava obojka a vôdzky pre psa. Produkt je dostupný v 3 veľkostiach: S, M, L.

Veľkosť	Obvod krku (pribl.)	Max. nosnosť
S	27–35 cm	9 kg
M	37–45 cm	22 kg
L	47–55 cm	30 kg

Produkt je určený na súkromné používanie.

● Rozsah dodávky

1 Obojok pre psa [1]
1 Vôdzka pre psa [2]
1 Stručný návod

⚠ Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Produkt používajte výlučne na určený účel používania.
- Produkt a obal držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- Pred každým používaním skontrolujte, či produkt nie je poškodený alebo opotrebovaný.
- Ak sa pes do produktu zamotá, ihneď ho vyslobodťe.
- Myslite na to, že aj malé psy sú veľmi silné. Deti a staršie osoby nemusia byť schopné ich ovládať.
- Je na vašej zodpovednosti, aby ste mali psa zakaždým pod kontrolou.
- Vopred myslite na to, ako by mohol pes reagovať v kritických situáciách.
- Už PRED potenciálne nebezpečnou situáciou by ste si mali psa pritiahnuť k sebe. Keď sa nachádzate na chodníku alebo keď prechádzate cez chodník pre cyklistov, dávajte pozor predovšetkým na iné osoby a na svoje zviera.
- Keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby alebo zvieratá, psa by ste si mali viesť pri nohách a silno ho držať za vôdzku.

- Keď sa pes hýbe smerom dozadu a snaží sa vyslobodiť z obojka, vôdzku držte voľne.
- Psovi môže byť nepríjemné, ak má obojok príliš natesno.
- Deti držte v bezpečnej vzdialenosti od vôdzky. Hrozí riziko priškrtenia!
- Vôdzku si neobmotávajte okolo ruky.
- Keď prikladáte vôdzku, nedávajte si prsty pod obojok.
- Psa nevenčite pri jazde na bicykli, kolobežke, skateboarde atď.

● Použitie

Správne umiestnenie obojka

1. Otvorte uzáver na obojku [1].
2. Obojok psovi pretiahnite cez krk. Dbajte na to, aby sa krúžok v tvare D nachádzal na zadnej strane krku (pozri obr. A).
3. Na obojku vyberte dierku, ktorá bude zodpovedať obvodu krku psa. Zatvorte pracku na obojku (pozri obr. B).
   Upozornenia:
   – Dbajte na to, aby sa medzi obojok a krk psa zmestili 1–2 prsty.
   – Ak je obojok príliš voľný, môže sa psovi ľahko zošuchnúť cez hlavu a spadnúť.
   – Ak obojok prilieha príliš tesne, hrozí riziko, že sa pes udusí.

Pripevnenie vôdzky

1. Jeden karabínový hák vôdzky [2] spojte s krúžkom v tvare D na obojku [1].
2. Vôdzka sa dá nastaviť na 3 dĺžky (pozri obr. C).

● Čistenie

clevercare.info

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 420073_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

COLLAR Y CORREA PARA PERRO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso conforme a lo previsto

Este producto está previsto para su uso como un juego integrado por un collar y una correa para perro. El producto está disponible en tres tamaños: S, M, L.

Talla	Perímetro de cuello (aprox.)	Carga máx.
S	27–35 cm	9 kg
M	37–45 cm	22 kg
L	47–55 cm	30 kg

El producto está destinado al uso privado.

● Volumen de suministro

1 Collar para perro [1]
1 Correa para perro [2]
1 Guía rápida

⚠ Indicaciones de seguridad

⚠ ¡RIESGO DE LESIONES!

- Utilice el producto solo para el fin previsto.
- Mantenga el embalaje y el producto fuera del alcance de los niños.
- Revise el producto en busca de daños o desgaste antes de cada uso.
- Suelte al perro inmediatamente si se enreda en el producto.
- Tenga en cuenta que incluso los perros pequeños son muy fuertes. Es posible que los niños y las personas mayores no puedan controlarlos.
- Es su responsabilidad mantener al perro bajo control en todo momento.
- Piense de antemano cómo podría reaccionar su perro en situaciones críticas.
- Debe acercar el perro a su cuerpo ANTES de que se produzca cualquier situación potencialmente peligrosa. Preste especial atención a las demás personas y a su mascota cuando vaya por las aceras o cruce los carriles bici.
- El perro debe llevarse firmemente de la correa al pie cuando haya otras personas o animales cerca de él.
- Mantenga suelta la correa si el perro se mueve hacia atrás e intenta librarse del collar.
- Puede resultar incómodo para el perro, si el collar está demasiado apretado.
- Mantenga la correa lejos del alcance de los niños. ¡Existe riesgo de estrangulamiento!

- No enrolle la correa alrededor de su mano.
- No ponga los dedos debajo del collar cuando le ponga la correa.
- No pasee el perro mientras va en bicicleta, patines, monopatín, etc.

● Uso

Colocación correcta del collar

1. Abra el cierre del collar [1].
2. Pase el collar sobre el cuello del perro. Asegúrese de que la anilla en D queda en la parte posterior del cuello del perro (véase la fig. A).
3. En el collar, seleccione un agujero que corresponda al perímetro del cuello del perro. Cierre la hebilla del collar (véase la fig. B).
   Nota:
   – Asegúrese de que hay 1 o 2 dedos de separación entre el collar y el cuello del perro.
   – Si el collar está demasiado suelto, puede deslizarse fácilmente sobre la cabeza del perro y caerse.
   – Si el collar está muy apretado, se corre el riesgo de que el perro se ahogue.

Colocación de la correa

1. Conecte uno de los mosquetones de la correa [2] a la anilla en D del collar [1].
2. La correa puede ajustarse en 3 longitudes (véase la fig. C).

● Limpieza

clevercare.info

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 420073_2204) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

HUNDEHALSBÅND OG SNOR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er et sæt af hundehalsbånd og hundesnor. Produktet leveres i 3 størrelser: S, M, L.

Størrelse	Nakkeomfang (ca.)	Maks. belastning
S	27–35 cm	9 kg
M	37–45 cm	22 kg
L	47–55 cm	30 kg

Produktet er beregnet til privat brug.

● Leveringsomfang

1 Hundehalsbånd [1]
1 Hundesnor [2]
1 Lynvejledning

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE FOR KVÆSTELSER!

- Anvend udelukkende produktet til det tilsigtede formål.
- Hold emballagen og produktet væk fra børn.
- Kontroller produktet for skader eller slid før hver brug.
- Befri straks hunden, hvis den bliver fanget i produktet.
- Vær opmærksom på, at små hunde også kan være meget stærke. Børn og ældre personer er eventuelt ikke i stand til at styre dem.
- Det er dit ansvar altid at have hunden under kontrol.
- Tænk på forhånd over, hvordan din hund kunne ske at reagere i kritiske situationer.
- Allerede INDEN en potentiel farlig situation bør du få din hund hen til din side. Vær særlig opmærksom på andre personer og dit dyr, når du er på fortove eller krydser en cykelsti.
- Hunden skal føres ved førerens side med et fast greb i snoren, når der er andre personer eller dyr i nærheden.
- Hold snoren løs, hvis hunden bevæger sig bagud og forsøger at trække sig ud af halsbåndet.
- Det kan være ubehageligt for hunden, hvis halsbåndet sidder for stramt.

- Hold snoren væk fra børn. Der er risiko for strangulering!
- Snoren må ikke vikles omkring hånden.
- Stik ikke fingrene under halsbåndet, når snoren sættes på.
- Før ikke hunden, mens der køres på cykel, rulleskøjter, skateboard mv.

Anvendelse

Korrekt påsætning af halsbåndet

1. Åbn spændet på halsbåndet [1].
2. Læg halsbåndet over hundens hals. Sørg for, at D-ringen befinder sig på hundens nakke (se Fig. A).
3. Vælg et hul på halsbåndet, der modsvarer halsomfanget på hunden. Luk låsen på halsbåndet (se Fig. B).

Bemærk:

– Sørg for, at der er plads til 1 – 2 fingre mellem halsbåndet og hundens hals.
– Hvis halsbåndet sidder for løst, kan det nemt glide over hundens hoved og falde til jorden.
– Hvis halsbåndet er for stramt, er der risiko for, at hunden bliver kvalt.

Påsætning af snor

1. Sæt snorens [2] ene karabinhage i D-ringen på halsbåndet [1].
2. Snoren kan justeres i 3 længder (se Fig. C).

Rengøring

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst mulighed for bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for Dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 420073_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

COLLARE E GUINZAGLIO PER CANE

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso previsto

Questo prodotto è inteso come collare e guinzaglio per cane. Il prodotto è disponibile in 3 misure: S, M, L.

Misura	Circonferenza del collo (circa)	Carico max.
S	27 – 35 cm	9 kg
M	37 – 45 cm	22 kg
L	47 – 55 cm	30 kg

Il prodotto è destinato all'uso privato.

Contenuto della confezione

1 Collare per cani [1]
1 Guinzaglio per cani [2]
1 Guida rapida

Istruzioni di sicurezza

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto.
- Tenere l'imballaggio e il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato o usurato.
- Liberare subito il cane se si impiglia nel prodotto.
- Si noti che anche i cani di piccola taglia sono molto forti. I bambini e gli anziani potrebbero non essere in grado di controllarli.
- È vostra responsabilità tenere il cane sotto controllo in ogni momento.
- Pensare in anticipo a come il proprio cane potrebbe reagire in situazioni critiche.
- PRIMA che si verifichi una situazione potenzialmente pericolosa, il cane va portato al proprio fianco. Prestare particolare attenzione alle altre persone e agli animali se si attraversano percorsi pedonali o piste ciclabili.
- Quando altre persone o animali si trovano nelle vicinanze, il cane deve essere condotto al passo con una forte presa sul guinzaglio.
- Tenere il guinzaglio sciolto quando il cane si muove all'indietro e cerca di liberarsi dal collare.
- Se il collare è troppo stretto, può essere scomodo per il cane.
- Tenere il guinzaglio lontano dalla portata dei bambini. Sussiste il rischio di strangolamento!

- Non avvolgere il guinzaglio attorno alla mano.
- Non mettere le dita sotto il collare quando si mette il guinzaglio.
- Non portare a spasso il cane mentre si va in bicicletta, scooter, skateboard, ecc.

Utilizzo

Posizionamento corretto del collare

1. Aprire la chiusura sul collare [1].
2. Tirare il collare sul collo del cane. Assicurarsi che l'anello a D si trovi sulla parte posteriore del collo del cane (vedi fig. A).
3. Scegliere il foro sul collare corrispondente alla circonferenza del collo del cane. Allacciare la fibbia sul collare (vedere fig. B).

Indicazioni:

– Accertarsi che tra il collare e il collo del cane ci siano 1 – 2 dita.
– Se è troppo largo, il collare può facilmente scivolare sopra la testa del cane e cadere.
– Se il collare è troppo stretto, c'è il rischio che il cane si strozzi.

Attaccare il guinzaglio

1. Collegare uno dei moschettoni del guinzaglio [2] all'anello a D del collare [1].
2. Il guinzaglio può essere regolato su 3 lunghezze (vedere fig. C).

Pulizia

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Il prodottoe i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 420073_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto il partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

KUTYA NYAKÖRV ÉS PÓRÁZ

Bevezető

Gratulálunk új terméke vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A termék kutyák számára készült, és nyakörvként, illetve pórázként használható. A termék 3 méretben kapható: S, M, L.

Méret	Nyakkörméret (kb.)	Max. terhelhetőség:
S	27 – 35 cm	9 kg
M	37 – 45 cm	22 kg
L	47 – 55 cm	30 kg

A termék magáncélra használható.

A csomagolás tartalma

1 Kutya nyakörv [1]
1 Kutya póráz [2]
1 Rövid útmutató

Biztonsági utasítások

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A terméket csak a rendeltetésének megfelelő célra használja.
- A terméket és a csomagolását tartsa gyermekektől távol.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült vagy kopott-e.
- Ha a kutya beakad a termékbe, minél előbb szabadítsa ki.
- Tartsa szem előtt, hogy még a kisebb kutyák is nagyon erősek lehetnek. A gyermekek és az idősebbek még nem biztos, hogy féken tudják őket tartani.
- A kutya folyamatos féken tartása az Ön felelőssége.
- Mindig fontolja meg előre, hogy a kutyája hogyan reagálhat kritikus helyzetekben.
- A kutyát még a potenciális veszélyhelyzet ELŐTT húzza maga mellé. Különösen ügyeljen másokra és a kutyájára, ha járdán halad, vagy ha kerékpárutat keresztez.
- Ha más emberek vagy állatok is a közelben tartózkodnak, tartsa a kutyát erősen a pórázánál fogva a lába mellett vezetve.
- Ha a kutya hátrafelé mozdul és megpróbál kiszabadulni a nyakörvből, tartsa a pórázt lazábban.
- A kutya kényelmetlenül érzi magát, ha a nyakörv túl szoros.

- Tartsa a pórázt gyermekektől távol. Fulladás kockázata áll fenn!
- Ne tekerje a pórázt a keze köré.
- Ne dugja az ujját a nyakörv alá, amikor a pórázt felhelyezi.
- Ne sétáltassa a kutyáját, ha kerékpározik, rollerezik, gördeszkázik stb.

Alkalmazás

A nyakörv megfelelő elhelyezése

1. Nyissa ki a nyakörv [1] kapcsát.
2. Húzza át a nyakörvet a kutya nyaka felett. Ügyeljen arra, hogy a D-alakú gyűrű a kutya nyaka hátulján legyen (lásd az A ábrát).
3. Válassza ki a nyakörvön a kutya nyakkörméretének megfelelő lyukat. Zárja be a nyakörv csatját (lásd a B ábrát).

Megjegyzések:

– Ügyeljen arra, hogy a nyakörv és a kutya nyaka közé 1 – 2 ujja is beférjen.
– Ha a nyakörv túl laza, az könnyedén átcsúszhat a kutya fején és leeshet.
– Ha a nyakörv túl szoros, az a kutya fulladásának kockázatával járhat.

A póráz felhelyezése

1. Kapcsolja rá a póráz [2] karabinerét a nyakörv [1] D-alakú gyűrűjére.
2. A póráz 3 hosszúságban állítható be (lásd a C ábrát).

Tisztítás

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A termék, és a csomagolóanyagok is, újrahasznosíthatók, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 420073_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680012536
E-mail: owim@lidl.hu

PASJA OVRATNICA IN POVODEC

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Ta izdelek je predviden kot komplet pasje ovratnice in povodca. Izdelek je na voljo v 3 velikostih: S, M in L.

Velikost	Obseg vratu (pribl.)	Maks. obremenitev
S	27 – 35 cm	9 kg
M	37 – 45 cm	22 kg
L	47 – 55 cm	30 kg

Izdelek je predviden za osebno uporabo.

Obseg dobave

1 Pasja ovratnica [1]
1 Povodec [2]
1 Kratka navodila

Varnostni napotki

⚠ NEVARNOST POŠKODB!

- Izdelek uporabite le za predviden namen.
- Embalažo in izdelek hranite zunaj dosega otrok.
- Pred vsako uporabo preglejte izdelek za poškodbe ali obrabo.
- Pes takoj osvobodite, če se zaplete v izdelek.
- Upoštevajte, da so tudi majhni psi zelo močni. Otroci in ostareli jih morda ne bodo mogli nadzorovati.
- Vaša odgovornost je, da psa ves čas obvladate.
- Vnaprej razmislite, kako bi se vaš pes lahko odzval v kritičnih situacijah.
- Svojega psa bi že PRED potencialno nevarno situacijo morali pripeljati k sebi. Bodite posebej pozorni na druge osebe in svojega hišnega ljubljenčka, ko hodite po pločnikih ali prečkate kolesarske poti.
- Psa je treba z močnim oprijemom voditi na povodci ob nogi, če se v bližini nahajajo druge osebe ali živali.
- Držite povodec ohlapno, ko se pes premakne nazaj in se poskuša osvoboditi iz ovratnice.
- Za psa je lahko neprijetno, če je ovratnica nameščena pretesno.
- Povodec hranite zunaj dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve!
- Ne ovijte povodca okoli roke.
- Ne dajajte prstov pod ovratnico, ko nosite povodec.

- Ne sprehajajte psa med vožnjo s kolesom, skirojem, rolko itd.

Uporaba

Pravilna namestitev ovratnice

1. Odprite zapiralo na ovratnici [1].
2. Povlecite ovratnico čez vrat psa. Prepričajte se, ali je D-obroč na hrbtni strani pasjega vratu (glejte sl. A).
3. Na ovratnici izberite luknjo, ki ustreza obsegu pasjega vratu. Zapnite zaponko na ovratnici (glejte sl. B).

Opomba:

– Prepričajte se, ali lahko vstavite 1 – 2 prsta med ovratnico in vrat psa.
– Če je ovratnica preveč ohlapna, lahko zlahka zdrsne čez glavo psa in pade.
– Če je ovratnica pretesna, obstaja nevarnost, da se pes zaduši.

Pritrdite povodec

1. Povežite enega od zaskočnih kavljev na povodcu [2] z D-obročem na ovratnici [1].
2. Povodec je mogoče nastaviti na 3 dolžine (glejte sl. C).

Čiščenje

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.
Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 420073_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 70 60
E-Mail: owim@lidl.si

OGRLICA I POVODAC ZA PSA

Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj proizvod je namijenjen kao komplet ogrlice i uzice za pse. Proizvod je dostupan u 3 veličine: S, M, L.

Veličina	Opseg vrata (otprilike)	Maks. opterećenje
S	27 – 35 cm	9 kg
M	37 – 45 cm	22 kg
L	47 – 55 cm	30 kg

Proizvod je predviđen za privatnu uporabu.

Sadržaj isporuke

1 Ogrlica za psa [1]
1 Uzica za pse [2]
1 Kratke upute

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST OD OZLJEDE!

- Proizvodom se koristite samo za predviđenu namjenu.
- Pakiranje i proizvod držite podalje od djece.
- Prije svake uporabe provjerite nije li proizvod oštećen ili istrošen.
- Odmah oslobodite psa ako se zaplete u proizvod.
- Imajte na umu da i mali psi mogu biti vrlo snažni. Djeca i starije osobe možda neće biti u stanju držati psa pod kontrolom.
- Vaša je odgovornost uvijek držati psa pod kontrolom.
- Unaprijed promislite kako bi vaš pas mogao reagirati u kritičnim situacijama.
- Svog psa trebali biste PRIJE potencijalno opasne situacije privući uza sebe. Posebno pazite na druge ljude i vašu životinju kada prolazite pješačkim stazama ili prelazite biciklističke staze.
- Psa biste trebali voditi uz nogu držeći snažno za dršku i uzicu kada su u blizini drugi ljudi ili životinje.
- Uzicu držite opušteno kada se pas kreće prema natrag i pokušava skinuti ogrlicu.
- Za vašeg psa može biti neugodno ako je ogrlica pretijesna.
- Uzicu držite podalje od djece. Postoji opasnost od davljenja!
- Ne motajte uzicu oko ruke.
- Nemojte stavljati prste ispod ogrlice kada stavljate uzicu.

- Nemojte šetati psa dok vozi bicikl, romobil, skejt i sl.

Uporaba

Pravilno postavljanje ogrlice

1. Otvorite kopču na ogrlici [1].
2. Povucite ogrlicu preko vrata psa. Provjerite je li D-prsten na stražnjoj strani vrata psa (pogledajte sliku A).
3. Odaberite rupu na ogrlici koja odgovara opsegu vrata psa. Zakopčajte kopču na ovratniku (pogledajte sliku B).

Napomena:

– Provjerite možete li staviti 1 – 2 prsta između ogrlice i vrata psa.
– Ako je ogrlica previše labava, lako može skliznuti preko glave psa i pasti.
– Ako je ogrlica pretijesna postoji opasnost od gušenja psa.

Pričvršćivanje uzice

1. Spojite jednu od karabina na uzici [2] s D-prstenom na ogrlici [1].
2. Uzica se može podesiti na 3 duljine (pogledajte sliku C).

Čišćenje

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Proizvod i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.

Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvorničke greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 420073_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr

ZGARDĂ PENTRU CÂINI ȘI LESĂ

Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest produs este destinat ca un set de zgardă pentru câini și lesă pentru câini. Produsul este disponibil în 3 mărimi: S, M, L.

Dimensiuni	Circumferință gât (cca.)	Sarcină max.
S	27 – 35 cm	9 kg
M	37 – 45 cm	22 kg
L	47 – 55 cm	30 kg

Produsul este destinat exclusiv utilizării private.

Volumul livrării

1 Zgardă pentru câini [1]
1 Lesă pentru câini [2]
1 Instrucțiuni scurte

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL DE RĂNIRE!

- Utilizați produsul doar în scopul prevăzut.
- Nu păstrați materialul de ambalare și produsul la îndemâna copiilor.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare să nu fie deteriorat sau uzat.
- Eliberați imediat câinele dacă s-a încurcat în produs.
- Țineți cont că și câinii mici sunt foarte puternici. Copiii și persoanele în vârstă s-ar putea să nu fie în stare să îi stăpânească.
- Este răspunderea dvs. să țineți permanent sub control câinele.
- Gândiți-vă în prealabil cum ar putea să reacționeze câinele dvs. în situații critice.
- Trebuie să aduceți câinele în partea dvs. deja ÎNAINTEA unei situații potențial periculoase. Fiți atenți în special la alte persoane și la animalul dvs., dacă vă găsiți pe trotuare sau traversați piste pentru bicicliști.
- Câinele trebuie ținut la picior, cu fermitate, de lesă, dacă în apropiere se găsesc alte persoane sau animale.
- Țineți lesa mai relaxată dacă câinele se mișcă înapoi și încearcă să se elibereze din zgardă.
- Pentru câine poate fi neplăcut dacă zgarda este prea strânsă.
- Nu lăsați lesa la îndemâna copiilor. Există riscul unei ștrangulări!

- Nu înfășurați lesa în jurul mâinii.
- Nu puneți degetele sub zgardă, atunci când puneți lesa.
- Nu alergați câinele în timp ce mergeți pe bicicleta, role, skateboard, etc.

Utilizare

Poziționarea corectă a zgardei

1. Deschideți închizătoarea de la zgardă [1].
2. Trageți zgarda peste gâtul câinelui. Asigurați-vă că inelul D este pe spatele gâtului câinelui (vezi fig. A).
3. Alegeți o gaură pe zgardă, care să corespundă circumferinței gâtului câinelui. Închideți catarama de pe zgardă (vezi fig. B).

Indicații:

– Aveți grijă să încapă 1 – 2 degete între zgardă și gâtul câinelui.
– Dacă zgarda este prea largă, aceasta poate aluneca cu ușurință peste capul câinelui și poate cădea.
– Dacă zgarda este prea strânsă, există riscul ca câinele să se sufoce.

Montarea lesei

1. Legați unul dintre cârligele de carabină ale lesei [2] la inelul D de pe zgardă [1].
2. Lesa poate fi reglată la 3 lungimi (vezi fig. C).

Curățarea

Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Produsul, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă urme normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 420073_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau cu abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

Service

RO **Service România**
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro

НАШИЙНИК И ПОВОД ЗА КУЧЕТА

Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Употреба по предназначение

Този продукт представлява комплект от повод и нашийник за кучета. Продуктът се предлага в 3 размера: S, M, L.

Размер	Обиколка на врата (прибл.)	Макс. натоварване
S	27 – 35 cm	9 kg
M	37 – 45 cm	22 kg
L	47 – 55 cm	30 kg

Продуктът е предназначен за частна употреба.

Обем на доставката

1 Нашийник за кучета [1]
1 Повод за кучета [2]
1 Кратко ръководство

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Използвайте продукта само според предвиденото предназначение.
- Дръжте опаковката и продукта далеч от деца.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване.
- Освободете кучето незабавно, ако то се омотае в продукта.
- Обърнете внимание, че дори и малките кучета са много силни. Деца и по-възрастни хора може да не са в състояние да ги овладеят.
- Ваша е отговорността по всяко време да имате контрол над кучето.
- Мислете предварително за това, как Вашето куче би могло да реагира в критични ситуации.
- Още ПРЕДИ потенциално опасна ситуация трябва да сте прибрали Вашето куче до Вас. Следете с повишено внимание други хора и Вашето животно, когато сте на тротоари или пресичате велоалеи.
- Кучето трябва да се води редом, като се държи здраво за повода, когато наблизо има други хора или животни.
- Отпускайте повода, когато кучето се дърпа назад и се опитва да се освободи от нашийника.
- На кучето може да не му е приятно, ако нашийникът е твърде стегнат.

- Дръжте повода далеч от деца. Съществува риск от удушаване!
- Не навивайте повода около ръката си.
- Не вкарвайте пръстите си под нашийника, когато поставяте повода.
- Не разхождайте кучето си, докато карате велосипед, ролери, скейтборд и т.н.

Употреба

Правилно разполагане на нашийника

1. Отворете катарамата на нашийника [1].
2. Нахлузете нашийника на шията на кучето. Обърнете внимание на това, D-образният пръстен да се намира от задната страна на шията на кучето (вижте фиг. A).
3. Изберете отвор на нашийника, който отговаря на обиколката на врата на кучето. Закопчайте катарамата на нашийника (вижте фиг. B).

Указания:

– Внимавайте за това, между нашийника и шията на кучето да влизат 1 – 2 пръста.
– Ако нашийникът е твърде хлабав, той може лесно да се изхлузи над главата на кучето и да падне.
– Ако нашийникът прилягa твърде стегнато, съществува риск от задушаване на кучето.

Поставяне на повода

1. Свържете един от карабинерите на повода [2] с D-образния пръстен на нашийника [1].
2. Поводът може да бъде регулиран на 3 дължини (вижте фиг. C).

Почистване

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на изразходвания продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Продуктът и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.
Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативи, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 420073_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касов бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване
България
Тел.: 008001184975
E-мейл: owim@lidl.bg
IAN 420073_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се

свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 420073_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервиз

BG **Сервиз България**
Телефон: 008001184975
E-мейл: owim@lidl.bg

ΠΕΡΙΛΑΙΜΙΟ-ΚΟΛΑΡΟ ΣΚΥΛΟΥ ΜΕ ΛΟΥΡΙ

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν αποτελεί σετ και αποτελείται από περιλαίμιο-κολάρο σκύλου με λουρί. Το προϊόν διατίθεται σε 3 μεγέθη: S, M, L.

Μέγεθος	Περίμετρος λαιμού (περ.)	Μέγ. φορτίο
S	27 – 35 cm	9 kg
M	37 – 45 cm	22 kg
L	47 – 55 cm	30 kg

Το προϊόν προορίζεται για ιδιωτική χρήση.

Περιεχόμενο συσκευασίας

1 Περιλαίμιο-κολάρο σκύλου [1]
1 Λουρί σκύλου [2]
1 Σύντομες οδηγίες

Σημειώσεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για το σκοπό που προορίζεται.
- Φυλάσσετε τη συσκευασία και το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες και φθορά.
- Απελευθερώστε αμέσως το σκύλο αν παγιδευτεί στο προϊόν.
- Λάβετε υπόψη ότι ακόμη και οι μικροί σκύλοι είναι πολύ δυνατοί. Τα παιδιά και οι ηλικιωμένοι ενδέχεται να μην είναι σε θέση να τους ελέγξουν.
- Αποτελεί ευθύνη σας να έχετε πάντα το σκύλο υπό τον έλεγχό σας.
- Επομένως, σκεφτείτε εκ των προτέρων πώς μπορεί να αντιδράσει ο σκύλος σας σε κρίσιμες καταστάσεις.
- Πρέπει να τραβάτε το σκύλο δίπλα σας ΠΡΙΝ από κάποια ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε άλλα άτομα και στο σκύλο σας όταν βρίσκεστε σε πεζοδρόμια ή διασχίζετε ποδηλατοδρόμους.

- Ο σκύλος πρέπει να οδηγείται από τα πόδια, κρατώντας σταθερά το λουρί όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα ή ζώα.
- Κρατήστε χαλαρά το λουρί όταν ο σκύλος κινείται προς τα πίσω και προσπαθεί να απελευθερωθεί από το κολάρο.
- Μπορεί ο σκύλος να μην νιώθει άνετα όταν το κολάρο είναι πολύ στενό.
- Φυλάξτε το λουρί μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!
- Μην τυλίγετε το λουρί γύρω από το χέρι σας.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το κολάρο όταν τοποθετείτε το λουρί.
- Μην παίρνετε μαζί το σκύλο σας όταν κάνετε ποδήλατο, πατίνια ή σκέιτμπορντ.

Χρήση

Σωστή τοποθέτηση του κολάρου

1. Ανοίξτε το κούμπωμα του κολάρου [1].
2. Περάστε το κολάρο από το λαιμό του σκύλου. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος D βρίσκεται στην πίσω πλευρά του λαιμού του σκύλου (βλ. εικ. A).
3. Επιλέξτε μια τρύπα στο κολάρο που αντιστοιχεί στην περίμετρο λαιμού του σκύλου. Κλείστε την αγκράφα στο κολάρο (βλ. εικ. B).

Υποδείξεις:

– Βεβαιωθείτε ότι χωράνε 1 – 2 δάχτυλα ανάμεσα στο κολάρο και το λαιμό του σκύλου.
– Αν το κολάρο είναι πολύ χαλαρό, μπορεί να γλιστρήσει εύκολα από το κεφάλι του σκύλου και να πέσει.
– Αν το κολάρο είναι πολύ στενό, υπάρχει κίνδυνος πνιγμού του σκύλου.

Τοποθέτηση του λουριού

1. Συνδέστε ένα από τα άγκιστρα του λουριού [2] με το δακτύλιο D στο κολάρο [1].
2. Το λουρί μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 μήκη (βλ. εικ. C).

Καθαρισμός

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Το προϊόν και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμα και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.
Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς – κατόπιν επιλογής μας – δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 420073_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800 491800674
Email: owim@lidl.gr

CY **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 8009 4211
Email: owim@lidl.com.cy

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 420073_2204
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

8

Model No.: HG09697A/
HG09697B/HG09697C
Version: 11/2022